

1. Vi har et unntak i kalenderen for våre katekesemøter. Morgendagens møte er flyttet til førstkommande torsdag kl. 19:00.
 2. På grunn av tiden det tar å forberede stemmesedlene, vil stemmegivningen starte neste søndag og vare i tre søndager.
 3. Vi takker alle dere som kom i dag for å feire festen for Hellige Eystein.
 4. Takk til alle som tok med noe å spise og som ønsker å dele troens glede med andre. Må Gud lønne dere hundrefold.
 5. Takk til alle dere som ber for hverandre. Må dere aldri mangle noen som går i forbønn for dere.
 6. Takk til alle som deltar i våre menighetsaktiviteter og støtter menighetslivet på alle måter. Må Gud øke deres tro og gi dere enhet med andre.
 7. Vi inviterer alle til kirkekaffe.
 8. Vi ønsker alle en gledelig høytid og en velsignet uke.
-

1. Mamy wyjątek w kalendarzu naszych spotkań na katechezach. Jutrzejsze spotkanie przesunięte jest na najbliższy czwartek o godzinie 19:00.
2. Ze względu na czas potrzebny do przygotowania kart do głosowania, głosowanie rozpocznie się w przyszłą niedzielę i będzie trwało przez trzy niedziele.
3. Dziękujemy wszystkim Wam, którzy przyszlście dzisiaj obchodzić uroczystość Św. Eysteina.
4. Dziękujemy wszystkim, którzy przynieśli ze sobą coś do zjedzenia i chcą podzielić się swoją radością wiary z innymi. Niech Bóg stokrotnie Wam wynagrodzi.
5. Dziękujemy wszystkim, którzy modlicie się za siebie nawzajem. Niech wam nigdy nie zabraknie tych, którzy wstawiają się za Wami.
6. Dziękujemy wszystkim, którzy uczestniczą w aktywnościach naszej wspólnoty i na wszelki sposób wspierają życie naszej parafii. Niech Bóg przymnoży Wam wszystkim Wiary i podaruje Wam jedność z innymi.
7. Zapraszamy wszystkich na „kirkekaffe”.
8. Życzymy wszystkim radosnego święta i błogosławionego tygodnia.

1. We have an exception in our catechesis schedule. Tomorrow's meeting has been moved to this coming Thursday at 7:00 PM.
 2. Due to the time required to prepare the ballots, voting will begin next Sunday and will continue for three Sundays.
 3. We thank all of you who came today to celebrate the Feast of St. Eystein.
 4. Thank you to everyone who brought food to share and wishes to share the joy of faith with others. May God reward you a hundredfold.
 5. Thank you to all who pray for one another. May you never lack those who intercede for you.
 6. Thank you to everyone who participates in our community activities and supports our parish life in every way. May God increase your faith and grant you unity with others.
 7. We invite everyone for "kirkekaffe" (church coffee).
 8. We wish everyone a joyful feast and a blessed week.
-

1. Turime išimtį mūsų katechezių tvarkaraštyje. Rytojaus susitikimas perkeliamas į ateinantį ketvirtadienį 19:00 val.
2. Dėl laiko, reikalingo balsavimo biuleteniams paruošti, balsavimas prasidės kitą sekmadienį ir tęsis tris sekmadienius.
3. Dėkojame visiems, kurie šiandien atėjote švęsti Šv. Eisteino iškilmės.
4. Dėkojame visiems, kurie atsinešė vaišių ir nori pasidalinti savo tikėjimo džiaugsmu su kitais. Telaimina jus Dievas šimteriopai.
5. Dėkojame visiems, kurie meldžiatės vieni už kitus. Tegul jums niekada netrūksta tų, kurie užtaria jus maldoje.
6. Dėkojame visiems, kurie dalyvaujate mūsų bendruomenės veiklose ir visokeriopai remiate mūsų parapijos gyvenimą. Teauga jūsų tikėjimas, o Dievas tesuteikia jums vienybę su kitais.
7. Kviečiame visus „kirkekaffe“ (bažnytinės kavos).
8. Linkime visiems džiugios šventės ir palaimingos savaitės.

1. Tenemos una excepción en nuestro calendario de catequesis. La reunión de mañana se traslada al próximo jueves a las 19:00.
2. Debido al tiempo necesario para preparar las papeletas, la votación comenzará el próximo domingo y durará tres domingos.
3. Agradecemos a todos los que han venido hoy a celebrar la solemnidad de San Eystein.
4. Gracias a todos los que han traído algo de comer y desean compartir la alegría de la fe con los demás. Que Dios les recompense al ciento por uno.
5. Gracias a todos los que oran los unos por los otros. Que nunca les falten personas que intercedan por ustedes.
6. Gracias a todos los que participan en las actividades de nuestra comunidad y apoyan de todas las formas la vida de nuestra parroquia. Que Dios les aumente la fe y les conceda la unidad con los demás.
7. Invitamos a todos al "kirkekaffe" (café parroquial).
8. Les deseamos a todos una alegre fiesta y una bendecida semana.